

: Y]Yf`]W\ Yf`GU]gcbUVgW\`i gg.`CdYb`A]W
i bX`F Yj i Y`]a `;]Y» YbYf`GhUXhh\ YUhYf`

8 Ug;]Y» YbYf`GhUXhh\ YUhYf`ZY]YfhY`a]h`XYf`Gca a YfVØ\ bY
i bX`XYf`FYj i Y` K i bXYf`[]Vh`Yg`]a a Yf`k]YXYf``XYb
GU]gcbUVgW\`i gg`hfc`hn`F Y[Yb"

8 Ug;]Y» YbYf`GhUXhh\ YUhYf`\ Uh`_Øfn`]W`gY]bY`Gca a YfVØ\ bY`a]h
Y]bYa`_fØbYbXYb`5VgW\`i gg`[YZY]Yfhž`XYf`hfc`hn`XYg
Xi fW\k UW\gYbYb`K YhYfg`Ub`GW\k i b[`i bX`6Y[Y]ghYfi b[`b]W\h
j Yf`cf"8Yf`Z]bU`Y`5VYbXž[YdfÀ[hij`cb`a i g]_U`]gW\Yb
8 UfV]Yhi b[Yb`i bX`XYf`9bhgW\`cggYb\Y]h`Y]bYf`Yb[U[]YfhYb
; Ya Y]bgW\UZh`nY][hž`k]Y`?i`hi`f`Ui W\`VY]`k]Xf][Yb`6YX]b[i b[Yb
YfV`Ø\Yb`_Ubb"

? i bgh`i bX`; Ya Y]bgW\UZh`]a`F Y[Yb

5a`JcfUVYbX`XYf`[fc»Yb`FYj i Y`hfUhYb`@j Ybh`?Y`Y`]i bX`XYf`
FuddYf`5]nUY`VY]a`" CdYb`A]W`Ui Z`Hfc`hn`XYg`Y]W\hYb`FY[Ybg
_Ua Yb`ØVYf`(\$`VY[Y]ghYfhY`Ni`gW\Ui Yfž`X]Y`XYf`9]b`UXi b[`][YZc`[h
k UfYb"?Y`Y`]Yf`_ÀfhYž`XUgg`XYf`5VYbX`VYk i ggh`ZØf`Y]bY`VfY]hYfY
² ZYb`h]W_Y]h[YghU`hYh`k i fXY.`8 Ug`]gh`Y]bY`J YfUbg`hU`hi b[`ZØf
nk]gW\Yb`i bX`Ui » Yf`U`V ž`a Y]bhY`Yfž`U`g`X]Y`YfghYb`HU`YbhY`Ui Z
X]Y`6Ø\ bY`hfUhYb"8]Y`A]gW\i b[`Ui`g; YgUb[`i bX
?`Uj]Yf`_ca`dcg]h]cbYb`VfUW\hY`Y]bY`]bgd]f]YfYbXY`5ha`cgd`ÀfY`]b
XYb`ghf`Øa YbXYb`FY[Yb"

8 Yf`GU]gcbUVgW\`i gg`U`g
; Ya Y]bgW\UZh`gYf`YVb]g

5a`XUfUi Zc`[YbXYb`GUa`ghU[`ZUbX`XYf`[fc»Y`5VgW\`i gg`XYf`
Gd]Y`nY]h`a]h`XYf`fYj i YUfh][Yb`G\ck` K i bXYf`[]Vh`Yg`]a a Yf`

k]YXYf`ghUhh"i bhYf`XYf`@Y]hi b[j cb`7\`f]gh]Ub`?Yi`VchYb`X]Y
8UfghY`Yf`Y]b`UVk YW`g`i b[gfY]W`Yg`Dfc[fUa`a`Ui`g`VY`UbbhYb
GW`U[Yfb`i bX`A`i`g]WU`gcb[gZ`XUg`gcZcfh`6Y[Y]ghYfi b[`Yfj`cff]YZ`
Hfchn`XYg`fY[bYf]gW`Yb`K`YhhYfg`ZØ`hY`g]W`XYf`J`cfd`Uhn`XYg
H\YUhYfg`i bX`j`Yfk`UbXY`hY`g]W`j`b`Y]bYb`C`fh`XYf`fYi`XYž`k`c`XUg
Di`V`_]i`a`VY`Yfnh`Udd`Ui`X]YfhY`i bX`XYb`FY[Yb`a`]hY]bYa
dcg]hj`Yb`6`]W`_] [bcf]YfhY"

9]b`c`ZZYbYg`5b[YVch`ZØf`U`Y

hYbXUbh]b`G]a`cbY`GhYff`Ai`»`YfhY`g]W`YfZfYi`h`ØVYf`X]Y`[`fc`»`Y
FYgcbUbn`XYf`Gca`a`YfvØ`bY`" `a`i`8i`fW`gW`b]hh`_Ua`Yb`fi`bX`&`,`\$
A`YbgW`Yb`Y`XYb`5VYbX`ž`VYf]W`hYhY`g]Y`ghc`n`"8]Y`»`XYž`Y`XYa
6Ygi`W`Yf`ZFY]Yb`Ni`hf]hni`i`[`Yk`A`fYb`i`bX`bi`f`Y]bY`ZFY]k`j`][`Y
GdYbXY`ni`j`Yf`Ub[`Ybž`k`Uf`Y]b`VYk`i`gghYf`GW`f]hhž`i`a`Ui`W`
A`YbgW`Yb`Ubni`gdFYW`Ybž`X]Y`bcfa`U`Yfk`Y]gY`gY`hYbYf`]bg`H\YUhYf
_ca`a`Yb`k`ØfXYb`" `8Ug`]ghY]b`hc`Yf`9fZc`[`ž`XYf`i`bg`gY`f`ZFYi`h`ž
ZØ[`hY`g]Y`]\`bni`"8]Y`9bhgW`Y]Xi`b[`ž`XYb`J`cfd`Uhn`XYg
GhUXh\YUhYfg`U`g`J`Yf`UbghU`hi`b[`gcfh`ni`k`A`Ybž`ghY`hY`g]W`U`g
Ai`»`Yfgh`dcg]hj`Y`YfUi`gZ`XU`Yf`nU`fY]W`Y`A`YbgW`Yb`Ub`c`W`hY"

B`UW` \`U`h][`_Y]h`XYf`J`Yf`Ub`ghU`hi`b[`gfY]\`Y

J]Y`Y`6Ygi`W`Yf`Ai`»`YfhYb`XYb`K`i`bgW`ž`X]YgYg`i`cfa`Uh`Ui`W`j]b
Ni`_i`bZ`Zcfhni`ZØ`fYb`"G]a`cbY`GhYff`[`UV`Y`XcW`ni`VYXYb`_Ybž
XUgg`X]Y`_ca`a`YbXY`Gd]Y`nY]h`VYfY]hg`ZYgh[`Y`Y[`h`gY]"5i`Z`X]Y
:`fU[`Yž`cV`Yg`Y]bY`K`]YXYf`c`i`b[`XYf`Gca`a`YfvØ`bY`[`YVYb
_ØbbhYž`j`YfgdfUW`g]Y`i`9g`k`]fX`VYgh]a`a`h`b]W`h`X]Y`Y`hnhY
Gca`a`YfvØ`bY`gY]b`"9]bY`5i`gk`Yfhi`b[`XYf`V]g`Yf][`Yb
9fZU`fi`b[`Yb`k`]fX`nY][`Ybž`k`]Y`g]W`X]YgYg`VY`]YVhY`i`cfa`Uh
Ybhk`]W`Y`b`_Ubb"

9]b`Y`fn`]W`Yg`8`Ub`_YgW`Øb

Ni`a`5VgW`i`gg`XYf`GU]gcb`VYXUb`hY`g]W`GhYff`Yfn`]W`VY`]U`Yb
A`]hk`]f`_YbXYb`gck`c`l`j`cf`U`g`Ui`W`h`]\`bhYf`XYb`?`i`]ggYb`"?`Yfgh]b
K`Y]»`ž`X]Y`a`U»`[`YV`]W`ZØf`X]Y`C`f[`Ub]gUh]cb`XYf`Gca`a`YfvØ`bY

j YfUbhk cfh]W`k Ufž`k i fXY`a]h`XYa `H]hY`` Gca a Yfa ÅXW`Yb
&\$&(`[YY`fh"8Yf`_Øbgh`Yf]gW`Y`5i ghUi gW`i bX`X]Y`C ZYb`Y]h`ZØf
BYi Yg`k UfYb`X]Y`nYbhfU`Yb`9`Ya YbhY`X]YgYf
UVk YW`g`i b[gfY]W`Yb`Gd]Y`nY]hž`X]Y`]b`X]Y`H`YUhyfZYf]Yb
ØVYf[Y`h"A]h`XYa `bYi Yb`H`YUhyfZYgh`Ua `,"GYdhYa VYf`k]fX`X]Y
bÅW`ghY`GU]gcb`a]h`Zf]gW`Ya `9`Ub`Y]b[Y`Åi hYh"

8 Ug;]Y» YbYf`GhUXhh`YUhyf`U`h`Y]ba U`a Y`f`VYk]YgYbž`XUgg
?i`hi`f`Ui W`i bhYf`YfgW`k YfhYb`6YX]b[i b[Yb`ghfU`Yb`_Ubb`i bX
XUgg`X]Y`; Ya Y]bgW`UZh`YbhgW`Y]XYbX`]gh`ZØf`XUg`, VYfghY`Yb`j`cb
<YfUi gZcfXYfi b[Yb`k]Y`XYa `K`YhhYf"8Yf`<Ø`Ydi b`h`XYf
Gca a YfVØ`bY`ZUggh`X]Y`≠XY`dYfZY`_h`ni gUa a Yb.`; Ya Y]bgUa
i bX`ZYgh`YbhgW``cggYbž`Ui W`FY[Yb`b]W`h`ni f`6YXfc`i b[`XYf
: fYi XY`Ub`XYf`?i bgh`k YfXYb`ni ``UggYb"

· B5;

8YhU]`g

6Ygi W`Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`X]Y!bUW`f]W`hYb`"bYh